

## Central Valley Regional Water Quality Control Board

### AVISO Y AGENDA DE LA REUNIÓN REVISADO EL 25 DE JULIO DE 2023

**CENTRAL VALLEY REGIONAL WATER QUALITY CONTROL BOARD  
11020 SUN CENTER DRIVE, SUITE 200  
RANCHO CORDOVA, CA 95670**

**JUEVES, 10 DE AGOSTO DE 2023, 9:00 A.M.**

#### **CÓMO ACUDIR A ESTA REUNIÓN:**

Esta reunión, será en un lugar físico con opción para que el público participe desde un lugar a distancia. Abajo hay más información sobre participar a distancia. La Junta/Junta Regional es la Junta de Agua del Valle Central (Central Valley Regional Water Quality Control Board o CVRWQCB).



#### **PARA VER Y ESCUCHAR LA REUNIÓN VÍA WEB (SIN PARTICIPAR):**

Para ver y escuchar esta reunión a distancia (sin participar), de clic en el enlace de “EN VIVO POR YOUTUBE” aquí abajo.

- [10 de agosto de 2023 – EN VIVO POR YOUTUBE](#)

(<https://www.youtube.com/watch?v=LtomESboLto>)



#### **PARA PARTICIPAR EN LA REUNIÓN (POR ZOOM):**

Para participar vía video o teleconferencia y recibir el ID y la contraseña de la Reunión de Zoom, envíe un *e-mail* a la Junta antes de la reunión así:

Envíe un mensaje a [Agenda5@Waterboards.ca.gov](mailto:Agenda5@Waterboards.ca.gov)

En la línea del tema, escriba: **Número(s) de la Agenda** que le interesa

En el cuerpo del mensaje escriba:

- Su nombre
- A quién representa (es decir, a usted, a otra persona, a una organización)
- Si va a hablar o solo escuchar
- Indique si va a participar por teléfono o por videoconferencia (con el micrófono y la bocina de su computadora)

- Si va a llamar por teléfono, indique los últimos tres dígitos del número de teléfono del que va a llamar

La Junta Regional contestará su *e-mail* con el ID y la contraseña de la reunión de Zoom. Si no envía el *e-mail* para las **5:00 p.m. del 9 de agosto de 2023**, tal vez tenga que empezar a ver la reunión por YouTube. No podrá participar en la reunión de Zoom hasta que reciba el ID y la contraseña de Zoom.

Hay más información para ir a la reunión en la [página del Calendario de Reuniones de la Junta](#) en

([https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board\\_info/meetings/](https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/))

Los puntos en esta Agenda están enumerados sólo para poder identificarlos. Por lo tanto, la Junta puede tratar los puntos fuera del orden en que aparecen.

La copia de los puntos que considerará la Junta, está en el [sitio web de Órdenes Tentativas](#) en:

([https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board\\_decisions/tentative\\_orders/](https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_decisions/tentative_orders/)).

Para preguntas, contacte al personal indicado junto a cada punto de la agenda. Para preguntas generales, adaptaciones especiales, o servicio de intérprete, escriba a [agenda5@waterboards.ca.gov](mailto:agenda5@waterboards.ca.gov) o llame al (916) 464-3291 (por lo menos 10 días hábiles antes de la reunión). Los usuarios del sistema TTY pueden comunicarse con el CA Relay Service al 1-800-735-2929 o a la línea de voz al 1-800-735-2922.

**JUEVES, 10 DE AGOSTO DE 2023, 9:00 A.M.**

## **ASUNTOS DE LA JUNTA REGIONAL**

1. Presentaciones, Juramento a la Bandera, Reglas de la Reunión.
2. Comunicaciones de los Miembros de la Junta – Los Miembros de la Junta Regional y la persona enlace de la Junta Estatal del Agua (SWRCB), pueden discutir reuniones, comunicaciones, correspondencia, u otros puntos de interés general relacionados a asuntos dentro de la jurisdicción de la Junta.
3. Actualización de la persona enlace de la Junta Estatal del Agua (SWRCB).
4. Foro Público – Cualquier miembro del público puede dirigirse ante la Junta sobre cualquier asunto dentro de la competencia de la Junta y que no esté programada para consideración en esta reunión o que esté pendiente ante la Junta.
5. [Reporte del Funcionario Ejecutivo](#)
6. [Consideración de las Minutas de junio 2023](#)
7. [Consideración de asuntos no impugnados – La Junta considerará los puntos 10 al 13 de la agenda](#)

8. [Presentación de una Resolución del Senado del Estado de California para Clay Rodgers \[Mindy Maxwell \(916\) 464-4839\].](#)
9. [Reporte de Fin de Año y Presentación de Videos del Programa \[Mindy Maxwell \(916\) 464-4839\]](#)

### **ASUNTOS NO IMPUGNADOS**

(CCR: tít. 23, § 647.2, subd. (f).) Los puntos no impugnados se decidirán sin discutirlos porque no serán disputados en la Reunión de la Junta. Pero si una persona/miembro de la Junta piden discutirlos, se pueden sacar esos puntos de la Lista de Asuntos no Impugnados.

### **REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (PUNTO 10 DE LA AGENDA)**

- a. Evergreen Sierra East, LLC; for College Park, Site A Project – Consideración de WDRs nuevos

#### **ESTE PUNTO FUE ELIMINADO DEL ORDEN DEL DÍA**

- ~~b. Hathaway, LLC, Kern-Tulare Water District, Jasmin Ranchos Mutual Water Company, Jasmin Treatment Facility, Cdo. de Kern – Consideración de WDRs Enmendados (Orden Núm. R5-2019-0043)~~
- c. Richland Planned Communities, Inc.; The Ranch in Antioch Master Planned Residential Community Project – Consideración de WDRs nuevos

### **NPDES (PUNTO 11 DE LA AGENDA)**

- a. [City of Stockton, Regional Wastewater Control Facility – Consideración de Enmienda de Permiso de NPDES \(Permiso de NPDES CA0079138\)](#)
- b. [Tehama County Sanitation District No.1, Mineral Wastewater Treatment Plant, Cdo.de Tehama – Consideración de Renovación de Permiso de NPDES \(NPDES Núm. CA0084069\) \[Marisol Gonzalez \(530\) 224-4204\]](#)

### **RESCISIONES (PUNTO 12 DE LA AGENDA)**

- a. E&B Natural Resources Management Corporation, Antelope Hills Oil Field, Hopkins A, Hopkins A South, Phippen, Voight, and Williams Leases, Cdo. de Kern – WDRs (Orden Núm. 58-443)
- b. E&B Natural Resources Management Corporation, Antelope Hills Oil Field, Pickrell-Mitchel and Pickrell-Williams Leases, Cdo. de Kern – WDRs (Orden Núm. 69-111)
- c. Rio Pluma, LLC, Butte County – WDRs (Orden Núm. 99-074)
- d. Sacramento Regional Wastewater Treatment Plant, Sacramento Regional County Sanitation District, Sacramento County Water Agency, Cdo. de Sacramento–Permiso Maestro de Reciclaje de Agua (Orden Núm. 97-146)

- e. Sierra Pacific Industries, Shasta Lake Class III Landfill, Cdo. de Shasta – WDRs (Orden Núm. R5-2003-0081)

### **CAMBIO DE NOMBRE (PUNTO 13 DE LA AGENDA)**

- a. Lehigh Cement West, LLC, Lehigh Southwest Cement Company (f/k/a Calaveras Cement Company), Former Calaveras Cement Plant, Cdo. de Calaveras – WDRs (Órdenes Núm. R5-2022-0072 y R5-2020-0063)
- b. Original Sixteen to One Mine, Cdo. de Sierra – Permiso de NPDES CA0081809

### **SESIÓN A PUERTAS CERRADAS**

La Junta (Board) podrá reunirse en sesión a puertas cerradas para considerar asuntos de personal [Autoridad: *Cód. de Gob.*, § 11126, subd. (a)]; para deliberar tocante a la toma de una decisión en base a las pruebas presentadas en una audiencia (*id.*, § 11126, subd. (c)(3)); o para tratar puntos en litigio, incluyendo las discusiones sobre litigios ya iniciados, riesgo significativo de litigio o decisiones sobre si iniciar o no litigio (*id.*, § 11126, subd. (e)). Puntos actuales de litigio en los que está involucrada la Junta (Board).

### **LITIGIO ENTABLADO CONTRA LA CENTRAL VALLEY WATER BOARD Y/O LA STATE WATER BOARD:**

- a. Litigio de Malaga County Water District (varios procesos):
  - i. 2013 ACLO to Malaga County Water Dist. for Mandatory Minimum Penalties – Malaga Cnty. Water Dist. v. Central Valley Water Bd. et al. (5DCA Case No. F075868; Madera Superior Court Case No. MCV071280 [originally filed in Fresno Superior as Case No. 14-CECG-03576]).
  - ii. 2014 NPDES Permit and CDO to Malaga County Water Dist. – Malaga Cnty. Water Dist. v. State Water Res. Control Bd., et al. (5DCA Case No. F075851; Madera Superior Court Case No. MCV071279 [originally filed in Fresno Superior Court as Case No. 14-CECG-03919]).
  - iii. 2016 ACLO to Malaga County Water Dist. – Malaga Cnty. Water Dist. v. Central Valley Reg'l Water Quality Bd., et al. (5DCA Case No. F078327; Fresno Superior Court Case No. 16-CECG-03036).
- b. Existing Milk Cow Dairy WDRs General Orders R5-2007-0037, R5-2013-0122 – Asociación de Gente Unida por el Agua et al. v. Central Valley Water Bd. (3DCA Case No. C066410; Sacramento Superior Court Case No. 34-2008-00003604).
- c. Eastern San Joaquin/Irrigated Lands Regulatory Program – State Water Board Order No. WQ 2018-0002, modifying Central Valley Water Board WDRs General Order No. R5-2012-0116 (Growers within Eastern San Joaquin River Watershed that are Members of Third-Party Group) [State Water Board File Nos. A-2239(a)-(c)] (3DCA Case No. C093513):
  - i. Monterey Coastkeeper, et al. v. Central Coast Reg'l Water Quality Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2017-80002655);
  - ii. Environmental Law Found. v. State Water Res. Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2018-80002851);

- iii. Protectores del Agua Subterránea v. State Water Res. Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2018-80002852); and
- iv. Monterey Coastkeeper, et al. v. Central Valley Reg'l Water Quality Control Bd., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 34-2018-80002853).
- d. Valley Water Management Company v. Central Valley Reg'l Water Quality Control Bd., (Kern County Superior Court Case No. BCV-19-101750).
- e. Premier Resource Management LLC v. Central Valley Regional Water Quality Control Board (Kern County Superior Court Case No. BCV-22-103043).

**LITIGIO ENTABLADO POR LA CENTRAL VALLEY WATER BOARD CONTRA OTRAS PARTES:**

- f. Aerojet Cleanup – Central Valley Water Bd., et al. v. Aerojet-General Corp., et al. (Sacramento Superior Court Case No. 286073, consolidated w/ Case Nos. 288302 and 291981); Central Valley Water Bd., et al. v. Aerojet-General Corp., et al. (EDCA Case No. CIV-S-86-0064-EJG), consolidated w/ U.S. v. Aerojet-General Corp. et al. (EDCA Case No. CIV-S-86-0063-EJG).
- g. Orland Sand and Gravel Facility – People ex rel. Central Valley Water Bd., et al. v. Orland Sand and Gravel Corp., et al. (Glenn Superior Court Case No. 15CV01436).
- h. Iron Mountain Mine Cleanup – Central Valley Water Board et al. v. Iron Mountain Mines, Inc. et al. (EDCal, Case No. CIV-S-91-1167-DFL-PAN) and U.S. v. Iron Mountain Mines, Inc. et al., (EDCal, Case No. S-91-0768 DFL/JFM).
- i. Original Sixteen-to-One Mine Mandatory Minimum Penalties – Central Valley Water Board et al. v. Original Sixteen-to-One Mine, Inc. et al. (Sierra County. Sup.Ct., Case No. 7019).
- j. Orland Sand and Gravel Facility – Central Valley Water Board, et al. v. Dale Roy Bogart, et al. (Glenn County Superior Court Case No. 22CV2833).

**SOLICITUDES PARA REVISAR LAS ACCIONES DE LA CENTRAL VALLEY WATER BOARD RADICADAS CON LA STATE WATER BOARD:**

- k. Irrigated Lands General WDRs for Indiv. Growers, Order R5-2013-0100 – Petition by Kern River Watershed Coalition Auth. and Paramount Farming Co., LLC (State Water Board File No. A-2269).
- l. Tulare Lake Basin Area Irrigated Lands General WDRs, Order R5-2013-0120 – Petitions by Southern San Joaquin Valley Water Quality Coalition, et al., Michael and Yvonne LaSalle, and Asociación de Gente Unida por el Agua (AGUA), et al. (State Water Board File Nos. A-2278(a)-(c)).
- m. Sacramento River Watershed Irrigated Lands General WDRs Order R5-2014-0030 – Petition by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File No. A-2302).
- n. San Joaquin Cnty. and Delta Area Irrigated Lands General WDRs Order R5-2014-0029 – Petition by California Sportfishing Alliance, et al. (State Water Board File No. A-2301).

- o. West San Joaquin River Watershed Irrigated Lands General WDRs, Order R5-2014-0002 – Petition by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File No. A-2292).
- p. CDO R5-2015-0093 to Valley Water Mgmt. Co. – Petitions by Valley Water Mgmt. Co., Clean Water Action, and the Central California Environmental Justice Network (State Water Board File Nos. A-2418(a), A-2418(b), and A-2418(c)).
- q. Original Sixteen to One Mine, Inc., ACLO R5-2017-0115 – Petition filed by Original Sixteen to One Mine, Inc. (State Water Board File No. A-2586).
- r. Reissued WDRs General Order for Existing Dairies, Order R5-2013-0122 – Petition filed by Asociación de Gente Unida por el Agua and Environmental Law Foundation (State Water Board File No. A-2283(b)).

### **Claves de Acrónimos**

<b>3DCA</b>	3rd District Court of Appeal (Corte de Apelaciones del 3er Distrito)
<b>5DCA</b>	5th District Court of Appeal (Corte de Apelaciones del 5to Distrito)
<b>ACLO</b>	Administrative Civil Liability Order (Orden de Responsabilidad Civil Administrativa)
<b>CAO</b>	Cleanup and Abatement Order (Orden de Limpieza y Mitigación de Contaminación)
<b>CDO</b>	Cease and Desist Order (Orden de Cesar y Desistir)
<b>EDCA</b>	U.S. District Court for the Eastern District of California (Corte de Distrito de EE. UU. para el Distrito Este de California)
<b>MRP</b>	Monitoring and Reporting Program (Programa de Monitoreo y Reportes)
<b>WDRs</b>	Waste Discharge Requirements (Requisitos de Descargo de Desperdicios)

### **PROCESOS DE LA REUNIÓN**

La Junta circula Avisos y/o Procesos de Audiencia para asuntos específicos junto con borradores de sus Órdenes y Enmiendas. Si hay un conflicto entre los Procesos de la Reunión de esta Agenda y un Aviso/Procesos de Audiencia de un asunto específico, prevalecerá lo que diga en el Aviso o Proceso de Audiencia del asunto específico. Contacte al personal de la Junta para saber si hay un Aviso o Proceso de Audiencia para un asunto específico. Las leyes y regulaciones que gobiernan las reuniones de la Junta Regional, están en el [sitio web de la Junta Estatal \(SWRCB\) de Leyes y Regulaciones:](#)

([http://www.waterboards.ca.gov/laws\\_regulations/](http://www.waterboards.ca.gov/laws_regulations/))

Y las Reglas Generales y Procesos para Reuniones de la Junta Regional, están en el: [sitio web de Reglas y Procesos](#)

([https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board\\_info/meetings/mtgprocd.html](https://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/mtgprocd.html)).

Todas las personas pueden hablar en la reunión de la Junta (la expectativa es que resuman oralmente sus presentaciones escritas). El presidente de la Junta limitará el tiempo de presentaciones y se puede tomar el tiempo. La expectativa es que grupos

que puedan agruparse por afiliación o interés, elijan un vocero y no sean repetitivos. La Junta dará más tiempo a los voceros si otros miembros del grupo no van a hablar.

En general, no se admitirán materiales escritos después de las fechas límites indicadas en Avisos y/o/Procesos de Audiencia para asuntos específicos. Si alguien pide admitir materiales tarde, tendrá que dar motivos justificantes. El presidente de la Junta: 1) tendrá que concluir que aceptar materiales tarde no predispondrá a la Junta/a las partes designadas, y 2) puede modificar esta regla para no causar una dificultad gravosa.

## **PRESENTACIONES ELECTRÓNICAS**

En las reuniones de la Junta, es común usar presentaciones de Power Point/en otros formatos. Mínimo 24 horas antes, envíe sus presentaciones a: [agenda5@waterboards.ca.gov](mailto:agenda5@waterboards.ca.gov) (agenda5@waterboards.ca.gov).

## **PROCESO PARA PEDIR UN REPASO**

Personas agraviadas por acciones de la Junta (CVRWQCB) pueden pedir un repaso de la Junta Estatal del Agua (SWRCB). Esto es según a: CWC (§13320), y CCR (tít. 23, § 250 y sigs.). La SWRCB tiene que recibir la petición para las 5:00 p.m., del 30.º día después de la fecha de haber sido emitida la Orden (pero si el día 30.º cae en sábado, domingo, o en día festivo, la SWRCB debe recibir la petición el próximo día hábil para las 5:00 p.m. Las copias de la ley y regulaciones que se aplican para pedir un repaso de la SWRCB, están en: [Peticiones de Calidad del Agua](#)

([http://www.waterboards.ca.gov/public\\_notices/petitions/water\\_quality](http://www.waterboards.ca.gov/public_notices/petitions/water_quality)) o se proveerán a petición.